

臺灣歌仔冊中的白蛇故事

曾子良

大同大學通識教育中心教授兼主任

臺灣歌仔冊中的白蛇故事

曾子良

摘要

本文旨在探討臺灣閩南語「歌仔冊」中白蛇故事的內容，試著分析其與中土白蛇故事的異同與特色。文分五段，首段敘述研究動機與方法，次段介紹臺灣歌仔冊的體制與分類，三段先歸納臺灣歌仔冊中較具代表性的竹林本《雷峰塔》白蛇故事之內容，再與廈門會文堂本《烏白蛇》、馮夢龍《警世通言·白娘子永鎮雷峰塔》、方成培《雷峰塔》傳奇做比較，四段探討臺灣歌仔冊中白蛇故事的內容特色。由本文之分析，可以看出臺灣歌仔冊中白蛇故事內容具有方言俗語書寫特色，但對白珍娘之情義、許夢蛟之至孝著墨至深，沿襲的是中土故事情節，顯現了人性的光輝。由於故事完整，爾後難出其右，故明華園演出〈超炫白蛇傳〉時，只能在水漫金山寺的場景上利用科技，以營造其感人的效果。

關鍵詞：歌仔、歌仔冊、金山寺、雷峰塔、白蛇故事

The White Snake story in Taiwan's Song Book

Tseng Tzuliang

ABSTRACT

The purposes of this article is (1) to study the content of White Snake's story in Taiwan's Min-nan Song Book, and (2) to find out its features, as well as its differences from and similarities to the White Snake story in Mainland China. The article is divided into five paragraphs. The first paragraph indicates the reason and method of the study. The second paragraph introduces the system and category of Taiwan's Song Book. The third paragraph first briefly indicates the White Snake story in "Leifeng Tower" of Zhulin edition, a rather typical edition in Taiwan's Song Book, and then compares it with the legend in "Black White Snake" of Wentang edition from Xiamen, the legend in "Advice – White Lady Forever Under Leifeng Tower" by Feng Menglong, and the legend in "Leifeng Tower" by Fang Chengpei. The fourth paragraph examines the characteristics of the White Snake story in Taiwan's Song Book. From the analysis of this article we can see that, though the White Snake story in Taiwan's Song Book carries the features of local dialect, its plot comes from great human natures in Chinese culture, such as the wife's strong love for husband and the son's strong love for the parents. Because the old version of White Snake is nearly perfect, no new version can surpass it so far. So as famous as Minhua Yuan, a top Taiwanese Opera Troupe, its only way to impress the audience is using techniques to create special scenes such as flooding Golden Mountain Temple.

【Key words】

song, song book, Golden Mountain Temple, Leifeng Tower, White Snake story

一．前言

一個城市之所以偉大，不在於他的建築有多麼宏偉，人民有多麼富裕；而是看他有沒有感人的故事。鎮江市位於京杭大運河的交匯處，曾經是江蘇省的省會。但是今天人民印象中最深刻的或許不是這些，因為他還有一座金山寺，有個法海禪師，曾經與許宣、白珍珠留下盪氣迴腸、驚天動地的故事。

去年，西湖的文化景觀正式列入世界文化遺產名錄，相信「人文西湖」在評比過程中所發揮的效力，較諸「山水西湖」有過之而無不及；而其中與白蛇故事有關的西湖雷峰塔與鎮江金山寺更是功不可沒。

本文就是在白蛇傳文化的大背景下擬探討她流播到海外——臺灣的情形，並以臺灣歌仔冊中的白蛇傳故事為研究對象。採用的是文本比較分析的方法，特別是利用臺大圖書館「臺灣大學深化臺灣研究核心典藏數位化計畫中的『歌仔冊』資料，以及筆者所藏《雷峰塔》十集本歌仔冊，與粗具雛形的話本小說〈白娘子永鎮雷峰塔〉、故事成熟後的方成培《雷峰塔》傳奇作比較，以探討其異同與價值。

二、臺灣閩南語歌仔冊的體制與分類

臺灣閩南語歌仔冊上承敦煌變文，下繼宋、元講唱文學，是種具有地方特色的民間文學。今將其體制與內容分別說明於下：

（一）臺灣閩南語歌仔冊的體制

所謂「講唱文學」又叫「說唱文學」，它是一種既說且唱，用來演述故事的文學。說的部分用散文，唱的部分用韻文，因而形成韻文、散文交相使用的結構。它的結構，不外乎韻散重疊、韻散相成、韻散相生等三種方式。現存最早的說唱文學「唐代變文」，就是如此。

說唱文學，依其韻文之不同，可分成詩讚和樂曲兩個系統，前者如唐變文、宋陶真、元明詞話、清彈詞、鼓詞等；後者如宋鼓子詞、覆賺、金元諸宮調、

清牌子曲、群曲等¹。就說唱文學發展的歷史來看，最早時它並不是單獨存在的，它是與說唱音樂相結合，形成一門綜合藝術；甚至可以說：說唱文學是這門說唱藝術發展而成的民間文學。

在臺灣的說唱文學就是閩南語歌仔。黃得時依歌謠體制，將閩南語歌謠分為七字仔跟雜念仔兩類²。而演述故事的長篇歌謠是以七字仔反覆重疊，通稱「歌仔」，簡稱「歌」，又叫「唱本」³；表演時叫「唸歌」。所謂「唸」，是指接近語言聲調的「說」；而「歌」，自然是指唱的部分。所以「唸歌」，其實就是「半說半唱」、「說中帶唱，唱中帶說」，有時卻像「似說似唱」的說唱形式，因為它的唱詞都是七字句，所以又叫「七字歌仔」；又因它如古詩之「七絕」，四句相連，所以又叫「四句聯」。

七字歌仔，又叫「白字歌仔」。由於它是用漳泉俗語土腔編成，所以白字特別多，如周協隆書店印行《新編國語白話歌》歌仔冊後即附有提要說：

敝號所發行之新歌冊，皆以漳泉俗語土腔編成白話，故重韻，用白字居多，被（俾）人人見之能曉，一誦而韻叶⁴。

既是白字，則重韻而捨義，須以漳泉方音讀之。所以，這類唱本在漳泉以外地區發行時，為使閱者了解，往往列有白字表，如上海開文書局發行《陳杏元重臺分別歌（下）》歌冊後「提要」即云：「本局所編歌本向以漳泉俗語土腔編成白話，故重韻而舍義，是白字居多，俾得人人能曉，一誦而韻合，茲特將本歌內中借用白字表出，祈閱者注意」，其所列白字表如下：

「加己」作「自己」講，「代志」作「世事」講
 「賣」字作「不」字講，「歸大辟」即「大多數」
 「哉」字作「知」字講 「不通」作「不可」講⁵

¹ 詳見葉德均《宋元明講唱文學》講唱文學的一般情形。

² 見黃得時《臺灣歌謠之形態》，文獻專刊第三卷第一期。

³ 日人稻田尹分臺灣歌謠為三類：（1）俗謠、閑仔歌、山歌、樵歌、牧歌，（2）俗稱歌仔、唱本、雜謠，（3）童謠（見臺灣時報二十五卷一號〈關於臺灣的歌謠〉）；又東方孝義分為：（1）童謠，（2）民謠，（3）流行歌，（4）唱本（見臺灣習俗）。所謂「歌仔」、「唱本」，都是指故事歌謠，而唱本應為「說唱底本」的簡稱，亦即本文所指的歌仔冊。

⁴ 見曾子良編《閩南說唱歌仔（念歌）資料彙編第29冊》。

⁵ 見曾子良編《閩南說唱歌仔（念歌）資料彙編第15冊》。

此外，七字歌仔又有相褒歌、山歌、採茶歌等名稱⁶。所謂「相褒歌」，是指男女對答而歌；而「山歌」、「採茶歌」則是茶山採茶時所唱，這些都以抒情為主。

從上述閩南歌仔的異名，大致可以看出閩南歌仔的輪廓，它是中國眾多說唱曲藝中的一支，而它所留下的說唱腳本——歌仔簿（或叫歌仔冊），自然也是說唱文學，所以連橫《臺灣語典》稱之為彈詞，而郭立誠則說「這些（歌仔）唱本上承敦煌變文，下繼宋、元講唱文學」⁷，但是有幾點必須加以說明：

- 1、今所見歌仔簿（冊），說的部分全被省略，只保留唱段。由目前藝人實際演唱情形可知，說的部分是由藝人依當時狀況或增或減，自由發揮。
- 2、就現存歌仔簿的韻文大多七字句，藝人用的樂器是月琴、大廣（筒）弦、二胡來看，閩南歌仔應屬南方彈詞系統，同為詩讚系說唱文學。但就說唱藝人實際說唱的情形來看，他們在每一個段子中都會選用好幾個曲調，或就本身習慣曲調唱，或就故事情節發展選取曲調，雖然不出江湖調、七字調、都馬調、陰調等歌仔調，但部分藝人也喜歡加入當時流行的民歌小調（如恆春調、臺東調等），或歌仔戲曲調，甚至也有代言體的趨向⁸，由此看來，又像詩讚系與樂曲系兼用，與寶卷、部分吳音彈詞相類似。
- 3、說唱文學應以敘事為主⁹，講故事，重情節。但也有側重抒情的。在閩南語歌仔中，這種非故事性的勸善教化與抒情曲子，數量不少。尤其勸善教化類歌仔，其性質與吟唱曲調，與故事性的歌仔簡直無法分開，所以也是「歌仔」研究的範圍。

⁶ 參見曹甲乙：〈雜談七字歌仔〉，《臺灣風物》三十三卷三期。

⁷ 參見郭立誠：〈從上海錦章書局的新書廣告說起〉，《民俗曲藝》十六期。

⁸ 咸豐年間刊本《新刊番婆弄》，注有「旦唱」、「旦白」等字。按「番婆弄」為臺灣車鼓戲原始六齣劇本中的第一齣，也就是開鑼戲。曾師永義《臺灣歌仔戲的發展與變遷》（聯經出版公司，1988年）說：「臺灣的車鼓戲則結合宜蘭地區所形成的『歌仔』而為『歌仔陣』，而為『老歌仔戲』」（頁44-45）。又吳瀛濤《臺灣民俗》謂「歌仔戲」為「以歌仔（七字一句，四句一聯的本省民間歌謠）編做唱戲本的戲劇」，可見歌仔跟車鼓戲在歌仔戲的形成發展上有密切的關係。

⁹ 見葉德均：《宋元明講唱文學》，頁1。

(二) 臺灣閩南語歌仔冊的分類

歌仔冊的研究，近來有蓬勃發展的趨勢，這固然是臺灣文學系所成立¹⁰，民間文學受到學術界重視的結果；而文化資產，特別是無形文化資產的立法，將傳統藝術列入其中，並積極進行調查與保存¹¹，間接地促成了研究的風潮，是以民間藝人的訪談，文本的蒐集逐年展開，臺灣歌仔冊的資料也就更加豐富。

根據現存的歌仔冊，就其內容歷來學者如：臧汀生¹²、簡上仁¹³、陳兆南¹⁴、張炫文¹⁵、莊汕¹⁶諸先生各有不同的分類，筆者於 1999 年綜合諸家分類，細分為以下十類¹⁷：

- 1、改編臺灣歷史與民間故事類：如鄭成功開臺灣、楊本縣過臺灣、臺灣朱一貴歌、臺灣陳辦歌、臺灣民主國歌、周成過臺灣、蘭陽風雨情、林投姐、廖添丁歌、白賊七、桃花過渡等歌。
- 2、改編中國歷史與民間故事類：如開天闢地歌、孝子大舜歌、李世民遊地府、孔子小兒答、孟姜女送寒衣、梁山伯與祝英臺歌、烏白蛇歌、目蓮救母、孟麗君、呂蒙正彩樓配、福建手環記等。
- 3、改編各種小說、戲曲類：如三國歌、薛仁貴征東、石平貴王寶釧、三娘汲水白兔記、陳三五娘、金姑看羊、玉堂春、哪吒鬧東海歌、孫悟空大鬥天宮、包公審郭槐等。

¹⁰ 1997 年淡水工商學院（今真理大學前身）創立全臺第一個「臺灣文學系」，之後陸續成立的臺灣文學系或相關臺灣語言文學等系所，如靜宜大學、成功大學、中正大學、臺灣大學、清華大學、中興大學、新竹教育大學、高雄教育大學...等，共計十多所。

¹¹ 教育部自 1985 年根據「文化資產保存法」，首次頒發「民族藝術薪傳獎」，至 1994 年共計 10 次。楊秀卿女士於 1989 年獲頒「民族藝術薪傳獎」；復於 2007 年獲頒國家文藝獎，2009 年被文建會正式指定為國家重要傳統藝術說唱（唸歌）類保存者。

¹² 臧汀生分為六類：1.中國歷史故事與傳說類；2.臺灣歷史故事與傳說類；3.勸世類；4.情歌類；5.滑稽類；6.雜類。詳參《臺灣閩南語歌謠研究》，1980。

¹³ 簡上仁分為六類：1.臺灣歷史故事與民間傳說類；2.中國歷史故事與民間傳說類；3.勸世教化類；4.事物歌類；5.敘情歌類；6.趣味歌類。詳參《臺灣民謠》，1983。

¹⁴ 陳兆南分為二大屬十八小類：一、傳統故事：1.三國、2.梁祝、3.孟姜、4.包公、5.白蛇、6.雪梅、7.封神、8.西遊、9.劉智遠、10.其他；二、近代及地方故事：1.公案、2.歷史時事、3.俠盜、4.才情、5.節孝、6.神異、7.諧趣、8.其他。詳參〈閩臺「歌冊」目錄略稿—敘事篇〉，1983。

¹⁵ 張炫文分為五類：1.臺灣歷史與民間故事類；2.中國歷史與民間故事；3.勸世教化歌；4.事物歌類；5.趣味歌類。詳參《臺灣說唱音樂》，1986。

¹⁶ 莊汕分為六類：1.勸善修行；2.傳說或歷史人物故事；3.才子佳人；4.移風易俗，禁戒煙嫖賭；5.武俠、劍術；6.社會、地物常識。詳參《書曲散記》，1985。

¹⁷ 見曾子良《臺灣閩南語說唱文學「歌仔」之研究及閩臺歌仔敘錄與存目》，頁 33。

- 4、改編當時該地社會新聞類：如八七水災歌、基隆七號房慘案、臺南運河奇案、高雄苓雅寮大火、二林奇案、青竹絲奇案、乞食開藝旦、中部大震災新歌等。
- 5、勸善教化類：如人生必讀書歌、天堂地獄歌、勸化唸佛經歌、曾二娘燒好香、玄天上帝修行歌等。
- 6、移風易俗，禁戒煙賭嫖類：如勸戒賭博歌，拔皎歌、烟花女修善歌、修成正果歌、先歡後苦歌、自新改毒歌等。
- 7、敘情歌類：如茶園相褒歌，問路相褒歌、農場相褒歌、十二更鼓歌等。
- 8、趣味歌類：如戶神（蒼蠅）蚊子大戰歌、百菓大戰新歌、百草對答、鼠貓相告歌、吃圓仔歌等。
- 9、事物歌類：如地名歌、產物歌。
- 10、其他：如荒江女俠歌。

從以上十類觀之，臺灣歌仔冊的內容不但有故事，有知識，還有新聞，甚至武俠等，可謂包羅萬象。所以，郭立誠先生說它是臺灣俗文學的寶藏。

三．臺灣閩南語歌仔冊中的白蛇故事

（一）有關白蛇故事的臺灣歌仔冊版本

目前所見有關白蛇故事的臺灣歌仔冊共有六個版本：

| 歌名 | 出版所 | 版本別 | 出版年 | 收藏者 |
|------------------|------|-----|------|--|
| 1.雷峰塔 （八集本） | 竹林書局 | 鉛印 | 1953 | 史語所 ¹⁸ 、臺大圖書館 ¹⁹ 、陳兆南等 |
| 2.雷峰塔 （十集本） | 竹林書局 | 鉛印 | ? | 曾子良 |
| 3.烏白蛇借傘歌 （上冊） | 會文堂 | 鉛印 | 1927 | 史語所、臺大圖書館、施博爾 ²⁰ 等 |

¹⁸ 即中央研究院歷史語言研究所傅斯年圖書館所藏俗文學資料，部分已由新文豐出版公司出版。

¹⁹ 即臺灣大學圖書館特藏組。2007年楊雲萍教授將其所藏766種歌仔冊捐贈臺大圖書館，臺大圖書館將其逐頁掃描，建置「臺灣大學深化臺灣研究核心典藏數位化計畫」中的「歌仔冊」，本文附錄所列歌仔冊版式，大部分引自此計畫，在此特予致謝。

²⁰ 施博爾先生於民國五十四年發表「五佰舊本『歌仔冊』之目錄」，刊於《臺灣風物》，卷十五，第四期，係其留臺二年間所蒐集五百四十一本閩南歌仔簿精華的目錄。

| | | | | |
|------------------|---------|----|-------------------|-----------|
| 烏白蛇放水歌 (下冊) | " | " | " | " |
| 4.烏白蛇放水歌 (下冊) | 黃塗活版所 | 鉛印 | 大正 14 年 (1925) | 臺大圖書館、施博爾 |
| 5.雷峰塔法海禪 師收白蛇 | 艋舺梁松林編作 | 鉛印 | ? | 臺大圖書館 |
| 6.最新烏白蛇放 水歌 | 上海開文印刷 | 鉛印 | 192? | 臺大圖書館 |

按：以上六種版本中

- 1、第 1 竹林書局八集本與第 2 竹林書局十集本，內容幾乎相同；只是十集本從八集本（各集名稱為(1)白蛇西湖遇許仙。(2)許漢文杭州充軍。(3)白珍娘偷丹救夫。(4)許仙第二次充軍。(5)徐乾想思愛白氏。(6)白珍娘水淹金山寺。(7)法海禪師收白蛇。(8)許夢蛟回鄉祭塔）中多列「白蛇遁法偷庫銀贈金錢助許仙」與「許夢蛟出世」兩集。
- 2、第 4 黃塗活版所出版的《烏白蛇放水歌》，與第 3 會文堂本《烏白蛇放水歌》內容相同，只有少許文字不同而已。
- 3、第 5 艋舺梁松林編作的《雷峰塔法海禪師收白蛇》與第 1 竹林版《雷峰塔》(八集本)中的第 7 集相同
- 4、至於第 6 上海開文書局印刷的《最新烏白蛇放水歌》，內頁呈現的卻是《黃忠審蛇歌》，也就是《最新謀害親夫——青竹絲奇案》，應屬張冠李戴，裝訂錯誤所致。

所以，真正與白蛇故事有關的歌仔冊，應該只有會文堂本與竹林書局本兩種，其版式如附錄。

(二) 歌仔冊中白蛇故事的內容

由上節有關白蛇故事之臺灣閩南語歌仔冊的版本比較，可以看出會文堂本與竹林書局本最具代表性，其中會文堂本上冊 201 葩，下冊 196 葩，共 1588 句，11116 字；竹林書局本第 1~4 集各 64 葩，第 5~9 集各 58 葩，第 10 集 63 葩，十集共計 609 葩，2436 句，17052 字。

今以竹林書局本《雷峰塔》為主，細述其內容，並與(1)馮夢龍《警世通言·白娘子永鎮雷峰塔》²¹、(2)方成培《雷峰塔》傳奇²²、(3)廈門會文堂《烏白蛇》做比較，列表於後²³：

竹林版《雷峰塔》內容與其他版本之比較

| 警世通言〈白娘子永鎮雷峰塔〉內容大要 | 方成培本《雷峰塔》傳奇目錄 | 廈門會文堂〈烏白蛇〉與竹林版內容不同處 | 竹林版《雷峰塔》歌仔冊（十集本）詳細內容 |
|--|--|------------------------------------|--|
| <p>宋紹興年間，邵太尉府管錢糧者李仁有妻弟許宣，清明赴寺，遇雨趁舟歸。白娘子與婢青青搭船，因相識。</p> | <p>1.開宗 首敘西湖景色，並敘白蛇妖孽下凡了卻宿緣，雷峰塔鎮妖佛恩超渡等千古佳話</p> <p>2.付鉢 釋迦佛付鉢法海，委其收妖</p> <p>3.出山 白雲仙姑下凡</p> <p>4.上塚</p> <p>5.收青</p> | <p>烏白蛇借傘（上本）</p> <p>願蓋於雷峰塔下十八年</p> | <p>第一集 白蛇西湖遇許仙歌</p> <p>1.浙江杭州錢塘縣民許宣，字漢文，父母早亡，由其姊許僑容、姊夫李公甫撫養，十五歲時至王明所開藥店當學徒。</p> <p>2.四川清風洞有一白蛇精，修行1800年，下凡至杭州看風景，遇玄天上帝。白蛇藉口欲至南海請教佛祖何時可脫凡胎，上帝要白蛇立誓始肯放行；白蛇立誓如亂凡塵，願被蓋於雷峰塔。</p> <p>3.白蛇至杭州，於仇王府收青蛇為嬭，共遊西湖。</p> <p>4.許宣清明上墳祭拜父母後，於西湖遇白氏娘嬭，彼此驚豔，且互相愛慕。</p> |

²¹ 〈白娘子永鎮雷峰塔〉內容大要參考曾師永義〈白蛇故事〉，見其《俗文學概論》，頁561。

²² 參考潘江東《白蛇故事研究》，頁294。

²³ 表中【】表示情節未見臺灣竹林本《雷峰塔》。

| | | | |
|--|--|--|---|
| <p>宣借傘與之，已則冒雨回。明日午後，宣以討傘為名，往箭橋訪白娘子；次日又往，白氏因自薦願為其妻，並贈銀一錠五十兩。</p> | <p>6.舟遇 7.訂盟</p> <p>【8.避吳】 李仁甫遣許宣逃往蘇州，介紹其友王敬溪協助</p> <p>【9.設邸】</p> <p>10.獲贓 姊夫李仁甫 縣令李本誠</p> | <p>白氏之父為白英 龍銀二錠</p> | <p>第二集 白氏贈金錢助許仙歌</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.許宣將傘借白氏，隔日至白氏住所取傘；小青知許宣未娶，乃從中撮合，唯許宣家貧，不敢應允。 2.白氏告以父親曾任邊關總制，家有餘財，故贈銀二封，要許宣備妥聘禮到白家提親。 3.許宣返家後將白銀二封交給姊姊，並請姊姊籌備婚禮，為其主婚。 4.姊夫李公甫見妻所持二封元寶上有錢塘字號，知是府庫被竊元寶，立即稟告縣爺劉水波。 5.在知縣、姊夫與李升勸諭下，許宣招罪，並說明原委。 |
| <ol style="list-style-type: none"> 1.李仁見銀，知為邵太尉失竊物，乃出首。臨安府尹派差人提許宣，又往提白娘子及青青，均遁去，僅留銀四十九錠，均邵物，無缺。 2.宣被判遣戍蘇州。李薦赴王主人家中。 3.白、青尋至蘇州，成婚。 | <p>11.遠訪 12.開行</p> <p>【13.夜話】</p> <p>【14.贈符】 【15.逐道】</p> | <p>遇父親朋友陳自由收許宣為夥計</p> <p>小青到各家戶水缸放毒氣</p> | <p>第三集 許漢文蘇州充軍歌</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.衙役依許宣所述至白氏住所，唯許氏預知有難，早已逃去，只查獲元寶 18 封。 2.許宣受累認罪，發配蘇州充軍。 3.王明員外趕至，寫信交許宣轉送在蘇州亦開藥店之吳仁傑幫助，吳仁傑做擔保，救出許宣。 4.白氏到蘇州尋許宣，許宣怪白氏陷害，並罵其為妖精，將斷絕情緣；幸吳員外勸解，助其完婚，並給白銀百兩開設保安堂藥店。 5.起初保安堂無人光顧，小青乃放毒散瘟，白氏則授許宣祖傳秘方，解毒治瘟。 |

| | | | |
|---|---|--|--|
| <p>宣遊承天寺，終南山道士贈符，不驗。白赴寺將道士懸在空中，道士羞慚而遁。</p> | <p>16.端陽</p> <p>17.求草</p> <p>18.療驚</p> | <p>多「許宣至仙祖廟，六一道人與符三張，不驗，道士被吊半空中，受盡羞辱。」</p> | <p>第四集 白珍珠偷丹救夫歌</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.保安堂因而生意興隆。時值五月端陽，許宣備妥酒菜欲與白氏同歡。白氏明知不可飲雄黃酒，但顧及夫妻情份，乃飲之。 2.許宣見白氏醉，出外觀看龍舟，返回住所驚見蚊帳內白蛇，昏死在地。 3.白氏變為人身後，謀救其夫，先至瑤池擬盜仙丹，聖母本欲斬之，幸觀音求情，並指示往南極取仙草。 4.許宣被救還魂，怪罪娘孀為妖精。白氏預先以手巾化蛇，斬蛇誑許宣，化解一場誤會。 5.蘇州知府請許宣至府醫治夫人孕症，高明醫術轟動全蘇州，引起其他醫生嫉妒，共謀陷害之。 |
| <ol style="list-style-type: none"> 1.宣欲觀浴佛，白飾以頭巾及扇墜，詎知此乃周將仕典庫中物，因為公人所捕。李又為之出脫，因再戍鎮江。李復為介李克用生藥鋪。 2.宣在鎮江藥鋪中，甚精細，趙、張二主管嫉之。 | <p>【19.虎阜】</p> <p>虎丘山花開，許宣往遊，白氏竊取蕭太師八寶明珠巾予戴之。</p> <p>20.審配</p> <p>王敬溪送銀，並介紹給鎮江友人何員外</p> | <p>烏白蛇放水歌（下本）</p> <p>欲祝藥王壽誕</p> | <p>第五集 許仙第二次充軍</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.蘇州醫生劉鳳告訴許宣，須以古物祝賀三皇，否則不得在蘇州行醫。 2.白氏請小青至梁王府盜取孔雀、麒麟等寶物，許宣將白氏提供之寶物擺到三皇廟內，眾醫驚訝。 3.梁王府派人四處尋找失竊寶物，許宣因而被捕。幸好縣爺知許宣無辜，且念其醫治夫人之恩，免其一死，遂二度充軍鎮江。 4.吳仁傑員外於許宣發配前趕到，寫信要許宣到鎮江時交富戶徐乾；徐乾拯救許宣。 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| <p>1.白又蹤至，宣乃遷出與白同居。 2.白往謁李之內眷，李驚其美，於己之壽誕日，邀白來。白登東，李於門縫張之，見白蛇，乃昏倒。</p> | <p>21.再訪 許宣投靠何員外，白氏又追至，許拒見，經何員外勸解，言歸和好。</p> <p>22.樓誘 何仲武欲染指白娘子</p> | <p>藥店名：『保和堂』</p> <p>徐員外欲染指白氏，白氏留詩一首，隱身而去！</p> | <p>第六集 徐乾想思愛白氏歌</p> <p>1.白氏至鎮江尋夫，行前女扮男裝，託言為許宣朋友，代送金銀給李公甫。 2.白氏娘孀至鎮江，又開設保安堂藥店。適許宣病熱，徐乾差老奴至保安堂買藥粉醫好許宣。 3.許宣得知鎮江有保安堂，且主人為二位女性，心生疑竇，乃至保安堂探查，復見白氏。而徐乾見白氏貌美，朝思暮想，得了相思病，群醫束手無策。 4.徐乾妻查得真相，請婢秋蘭邀白氏至府賞牡丹，設計讓白氏上樓與徐乾相會。 5.徐乾求歡，白氏念徐乾救夫之恩，佯允之，實則化蛇驚嚇，且留字條說明後離去。</p> |
| <p>1.宣自開藥鋪，和尚募緣，宣捨降香。 2.宣赴金山寺，法海追之。白、青以舟來接宣，法海叱之，青、白翻舟，入水而去。</p> | <p>23 化香 法海下山點化許宣，向許宣募化檀香，約許宣至金山寺。</p> <p>24.謁禪 許宣至寺，謁見法海，白氏佈陣準備與法海鬥法。</p> <p>25.水鬥</p> | <p>水淹鎮江，死亡十萬四千人。</p> | <p>第七集 白珍娘水淹金山寺歌</p> <p>1.白氏返回保安堂後，假裝頭痛欲睡；許宣則與徐乾相約四處遊歷。 2.一日，徐乾邀許宣遊金山寺，卜問前程。法海禪師告訴許宣白氏是妖精，曾偷庫銀害他被充軍，又強灌雄黃酒、偷梁王府寶物害他充軍鎮江。並勸許宣離開白珍娘；許宣從之，獨自留在金山寺出家。 3.白氏到金山寺，一再哀求法海放其丈夫，未獲答應，激怒小青以火龍攻之，小青大敗；白氏與法海鬥法，終因禪師法力高強，但念白氏有孕，文曲星君未出世，有魁星救助，因而作罷。 4.白氏不甘，請四海龍王引波浪淹金山寺；法海早有預防，以禪杖衝破水路，鎮江百姓大受劫難。 5.法海請許宣到西湖靈隱寺避難，並請擔任主持之師弟照顧。</p> |

| | | | |
|--|--|------------------------------------|--|
| <p>宣赴淨慈寺訪法海求救，未遇，欲投河自盡，適法海來，抱持之，與之鉢。</p> <p>宣持鉢罩白頂，白為所收，青青亦現形為青魚。法海置二物於盂內，鎮於雷峰塔下，並留偈云：「西湖水乾，江潮不起；雷峰塔倒，白蛇出世。」</p> | <p>29.煉塔 法海以鉢收白蛇，鎮壓雷峰塔底</p> <p>30.歸真 眾神奉佛令，同往接引法海與許宣。</p> <p>【31.塔敘】 黑風仙晤白雲仙姑於雷峰塔。</p> | <p>七歲知情</p> <p>狀元到金山寺拜見法師，因見父親</p> | <p>第九集 法海禪師收白蛇歌</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.白氏被金鉢覆蓋，知災難難逃，哀求無用，乃請李公甫撫養其兒，以傳後嗣，並求小青回清風洞繼續修行。 2.法海再取金鉢一面，將白蛇合鉢其中，置雷峰塔內。 3.許宣將夢蛟托李公甫後，至靈隱寺出家。夢蛟八歲時染病，人譏其母為妖精，僑容乃趁機告知原委，並勸其勤苦讀書，將來功成名就以救其母。 4.佛祖醫好夢蛟病後，夢蛟苦讀，果然高中狀元；乃表奏天子准其回鄉祭祖。天子封白氏為節義天仙夫人。 5.狀元到金山寺，與許宣父子相認。狀元勸父親回家，許宣則要狀元往雷峰塔救白氏。 |
| | <p>32.祭塔 白娘子之子許士麟中狀元，奏請拆塔救母，聖主未允，僅命其祭塔。母子相見哀慟至極，並咒法海之無情，白氏則望其子勿學其父之薄倖。</p> <p>33.捷婚</p> <p>34.佛圓 白氏被鎮壓 30 年後，天帝感其子之至誠；且白氏雖為蛇身，久持操節，乃加赦免。青兒明主婢之誼，亦赦之。法海許宣皆覆旨，雷峰塔故事因而流傳千古。</p> | <p>多「烏蛇向壁三百年，後來珍珠來渡伊」情節</p> | <p>第十集 許夢蛟回鄉祭祖完婚歌</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.許宣禁不起眾人苦勸，終與狀元回家。 2.李公甫新起宅第迎接狀元，並大排酒筵，宴請賓客。 3.隔日，夢蛟備禮祭祖後，再去西湖祭塔。哭聲感動天地，法海見狀元領有聖旨，且白氏災難期滿，乃以禪杖敲塔，白蛇從縫中出，化為人形，母子相擁而泣。 4.法海度白氏與許宣上仙界，夢蛟不捨，哀慟不已。 5.李公甫勸新科狀元回家，擇定 8 月 15 日許李完婚。狀元上朝，兩姓同住。 |

| | | | |
|--|--|--|---|
| | | | <p>編者於最後說： 「我塊編歌照古書。狀元歲食卜歸百，二个子兒傳兩家；這部就是雷峰塔，外號叫做烏白蛇。這部卜看真希罕，恰早流傳在世間；古書號做白蛇傳，看了就袂帶抄煩。」</p> |
|--|--|--|---|

以上就歌仔冊文本內容分析，我們可以看到臺灣竹林本《雷峰塔》白蛇故事與方成培的《雷峰塔》傳奇頗為接近。方氏《雷峰塔》傳奇全劇共四卷三十五齣，較諸馮夢龍話本《白娘子永鎮雷峰塔》增加了出山、收青、端陽、求草、療驚、化香、水鬥、斷橋、腹婚、與佛園等情節，使得白蛇故事更加完滿而接近人情，是白蛇故事較為成熟的作品，因此它影響了以後的皮黃戲與京戲²⁴；而臺灣歌仔冊自然地受其影響，只是將「贈符」、「逐道」改為放毒散瘟，「虎阜」改為須廟上擺古物祝賀三皇，並加入臺灣地區民間信仰的玄天上帝與瑤池金母傳統。不過，洪淑苓教授從敘事學的觀點認為歌仔冊中的白蛇與方氏傳奇中的白蛇形象不同，倒是與玉山主人《新編雷峰塔奇傳》十分相似²⁵，因此，其內容極可能也是根據玉山主人的這本《雷峰塔奇傳》小說改編。

按：由方成培本「雷峯塔傳奇」第22齣「樓誘」內容為「何仲武」欲染指白娘子，廈門本「烏白蛇放水歌」改為「徐員外」；而玉山主人「雷峯塔奇傳」、臺灣臺中瑞成書局本「雷峯塔白蛇傳全史」與竹林本「雷峯塔」歌仔冊皆為「徐乾」，可做為洪教授推測之證明。又根據潘江東之比較，瑞成書局本「雷峯塔白蛇傳全史」章回小說與玉山主人本「雷峯塔奇傳」同為13回，各回回目與內容頗多相同，只是各回缺起首四詩。或許，瑞成書局本小說是根據玉山主人本改編，而竹林本「雷峯塔」又根據瑞成書局本小說改編，也就是竹林本最後所說的「我塊編歌照古書」。此外，坊間出版的錄音帶如：1、(三卷)黃秋田自彈自唱 麗聲出版，2、(二卷)徐風順編 邱鳳英主唱 環球出版，3、拜塔(二張)黃秋田自彈自唱 麗聲出版。這些錄音帶的情節大致與竹林本《雷峰塔》內容相同，但各有省略。

²⁴ 見曾永義教授《俗文學概論》頁565~567。

²⁵ 洪教授據民國十六年廈門會文堂石印本〈最新烏白蛇借傘歌〉、〈最新烏白蛇放水歌〉，謂歌仔冊開頭「四川一尾母蛇精，遍身白色真巧奇。清風洞內安身已，修行一千八百年。自稱白氏名珍娘，未常出洞去閑遊，法術高強件件精，並無毒害一身靈」，說明白氏下凡，純粹是為報恩；與玉山主人的小說開頭說明白蛇名白珍娘，是一條修行一千八百年的白蛇精，居於四川成都府青蛇山清風洞修煉，未曾毒害一人，因與許漢文有宿緣，所以下凡結緣相同；而與方氏《雷峰塔》戲劇開頭藉由未角開場點明「白蛇妖孽，宿有根源」顯然不同。見洪淑苓《敘事學觀點下的白蛇故事—1779-1927年間六個文本的敘事分析與比較》，《東華漢學》第8期；63-105頁，2008年。

四·臺灣歌仔冊中白蛇故事的內容特色

隨著俗文學之受重視，有關白蛇故事的資料蒐集與研究，有如雨後春筍，其中在臺灣的學位論文就有六篇²⁶，大陸方面的研究亦頗有可觀²⁷；但涉及臺灣歌仔冊中白蛇故事的，除了上述洪淑苓教授外，似不多見。故本文擬以臺灣歌仔冊中的白蛇故事，論其內容特色。

(一) 白蛇有情有義，夢蛟孝心感人，激發了善良的人性

臺灣歌仔冊中的白蛇幻化為人後，變成美麗的小娘子，她為了助夫教子，嚐盡千辛萬苦，但毫不後悔，其至情至性，令人動容。

首先，她明知不可飲用雄黃酒，但顧及夫妻情份，甘冒風險；在許宣被嚇昏時，她不惜冒犯天條，盜取仙草；在許宣被發配充軍後，不辭千里尋夫；在徐乾夫妻設計欲圖染指時，雖念及徐乾救夫之恩，但仍以貞節自持……以上，所看到的是白娘子對許宣的情義，可謂九死而無悔。觀其斷橋相會，哀求許宣返家時說的「每次為着官人恁，不愿失節甲他人」²⁸；以及到金山寺向法海求情時說：

| | |
|-----------------|-----------------------------------|
| 哀求佛爺恰赦免 我無害着伊許仙 | 恰：借音 ka ⁷ ，給予。 |
| 小畜不敢相瞞騙 結為夫妻是前緣 | |
| 孽畜汝有省本等 哀求是塊加無榮 | 省：音 siann ² ，什麼。本等：本領。 |
| 趕緊回洞去修行 貧道佛藤無諒情 | 加無榮：義同「徒勞無功」。 |
| 白氏目屎汁汁滴 佛爺汝着恰慈悲 | 目屎：眼淚。 |
| 等我孩兒那出世 回洞修行野袂遲 | 那：若；野袂：義同「猶未」。 |

²⁶ 例如潘江東，《白蛇故事研究》（臺北：學生書局，1981；原為文化大學中文所碩士論文）；梁淑靜，《白蛇傳與蛇性之淫的研究》（臺北：文化大學日文研究所碩論，1982.6）；林麗秋，《論雷峰塔白蛇故事的演變》（高雄：中山大學中文所碩論，2001.7）；李桂芬，《白蛇戲曲比較研究》（臺北：臺灣大學中文所碩論，2002.5）；王碧蘭，《田漢白蛇傳劇本研究》（臺北：文化大學中文所在職班碩論，2002.6）；范金蘭，《「白蛇傳故事」型變研究》（臺北：政治大學國文教學碩論，2003.1）等。

²⁷ 在八〇年代，已有陳勤建，〈五四以來《白蛇傳》研究概況〉，《民間文學論壇》1984年第3期，頁40-43；中國民間文藝研究會浙江分會編，《白蛇傳論文集》（浙江浙江古籍出版社，1986.10）。近年則由戴不凡等著、陶璋選編：《名家談白蛇傳》（北京：文化藝術出版社，2006.1），除總序外，共收錄35篇論文。

²⁸ 見《雷峰塔》第八集〈文曲星君許夢蛟出世歌〉。

無想這位省所在 共天借胆即敢來 這位：這個地方；共：向。
 貧僧想卜開殺戒 念汝身中有懷胎²⁹

我們所看到的白珍娘，簡直是位溫柔而勇敢的女子，早已忘記她是蛇精幻化。至於許夢蛟祭塔時，

狀元誥勅讀緊緊 萬歲有封我母親 開：借音 khui，同「虧」。
 受開即久以經盡 封汝節義太夫人 即久：如此久；以經：應為「已經」。
 狀元勅語讀了後 趕緊對塔就闔頭
 則時放聲塊大哭 不孝女子許夢蛟 則時：同「即時」。
 哭甲目啞卜出血 母親這欸兮受開 哭甲：哭到；目啞：眼睛。
 親隨護兵塊伊跪 許仙倚瓦做一堆³⁰ 塊：借音 tue⁷，跟著；倚瓦：站靠近。

見到變為人身的珍娘時，夢蛟趕緊，

夢蛟看見趕緊緊 大聲啼哭叫母親 令日：疑為「今日」之誤。
 令日即甲母見面 双手抱瓦汝子身 即甲：才與；
 双脚跪落塗脚兜 仆在母親肩甲頭 塗脚兜：猶言「地上」；仆在：猶言「伏在」。
 恨我簡兮即不孝 無彩生我許夢蛟 簡兮：猶言「怎麼會」；即：這麼。
 無通致蔭汝富貴 乎母塔內塊受開
 母親着听子兮嘴 諒早甲我通回歸³¹ 子兮嘴：猶言「兒子的話」；諒早：趁早。

父母被法海引渡仙班後，

狀元回府就趕緊 共因父母粧金身
 早暗參拜在後面 不時思念因双親 因：他的。
 夢蛟真正有孝順 心心念念父母恩
 期限強強到時拵 這層親事袂完婚³² 時拵：時候。

其孝心出於至誠，無人不受感動。凡此，皆出於人性之自然，無怪乎大家要對法海給予強烈的譴責。可見臺灣歌仔冊中的白蛇故事，充分顯露了人性的光輝。

²⁹ 見《雷峰塔》第七集〈白珍娘水淹金山寺歌〉。
³⁰ 見《雷峰塔》第十集〈許夢蛟回鄉祭祖完婚歌〉。
³¹ 見《雷峰塔》第十集〈許夢蛟回鄉祭祖完婚歌〉。
³² 見《雷峰塔》第十集〈許夢蛟回鄉祭祖完婚歌〉。

(二) 透過白蛇故事歌仔冊的流傳，保存了許多方言與俗語

臺灣閩南語「歌仔」是以漳、泉俗語土腔編成白話，所以保存了許多方言與俗語。今翻開竹林書局本《雷峰塔》，這種情形可謂俯拾皆是，如：

- 1、專因大姊塊養飼→音 iong² chi⁷，扶養
- 2、卜學生理甲藥材→音 sing¹ li²，生意
- 3、亂做炭在雷峰塔→音 kham³，蓋
- 4、年久月深無拼斷→音 ni⁵ ku² gueh⁸ chim¹，很久；音 piann³ tng⁷，打掃
- 5、二个得確是娘媚→音 tik⁴ khak⁴，一定；音 nioo⁵ kan²，主人與女婢
- 6、看著美貌个查某→音 ca¹ boo²，女孩
- 7、看人專用駛目尾→音 sai² bak⁸ bue²，用眼角，如同「送秋波」
- 8、可惜甲伊野生份→音 chem¹ hun⁷，陌生
- 9、代工開船問卜行→音 tai⁷ kong¹，舵公，即船長
- 10、許仙看見就知影→音 cai¹ iann²，知道
- 11、後日即閣來(這日) 退→音 chit⁴ tho⁵，遊玩³³

這種利用擬音字或新造字來填補方言記載所欠缺的字或語彙，無疑將提供方言研究的重要資料。吳守禮教授說：

早期閩南系臺灣方言資料的蒐集工作，初時只知「歌仔冊」是主要的目標。後來才感覺到：隨著時代的推移——臺灣經歷過清朝二百多年，日據五十年，中華民國亦將進五十年——，漢文、日文、中文交替滲透，潛移默化，民間通俗讀物的歌仔冊自是有所反映，顯然已經形成一個時代的方言資料了。³⁴

由此可見，白蛇故事歌仔冊在語言學，尤其是方言的研究上有很大的價值。

(三) 沿襲白蛇故事母題，傳承中華文化

郭立城認為臺灣歌仔冊是臺灣俗文學的寶藏，因為它上承敦煌變文，下繼宋元明講唱文學，和廣東木魚書一樣，都屬於華南區俗文學系統。觀其體制與內容（如第二章），不難印證郭先生的話。

本文第二章中，歌仔冊的內容雖分十大類，但第二類的「改編中國歷史與民間

³³ 以上標音採「臺語羅馬拼音符號」，阿拉伯數字表示聲調。

³⁴ 見吳守禮《「可遇不可求」——談早期閩南語方言文獻的校理》。

故事類」與第三類「改編各種小說、戲曲類」所佔比率最高；而且在改編的過程中，大抵都維持原來的故事架構。以白蛇故事來說，無論是會文堂本或竹林書局本，故事重要關目都沿襲了中土的話本與戲曲，這顯現的正是臺灣、閩南與中原文化的一致性。換句話說，唐山過臺灣，閩南的漳泉移民不但帶來了家鄉的民俗，也帶來了家鄉的故事，歌仔冊所傳載的白蛇故事就是其中之一。所以，就文學母題的流播而言，它傳承了中華文化。

五·結語

明華園於 2010 年在上海演出「超炫白蛇傳」：同年，更至鎮江，破天荒地引長江水水漫金山寺，造成轟動。其劇情介紹說：

許仙和白素貞纏綿悱惻的愛情故事，在逼真壯觀的豪華布景、機關道具及音響燈光烘托下，更加感人肺腑；尤其最後的高潮戲「水漫金山」時，白素貞和青蛇冉冉騰空，在壯麗水霧襯托下，彷彿乘風踏浪，如真似幻，觀眾莫不為這齣愛情故事一掬同情之淚！也讓這部戲贏得觀眾口中「一輩子至少要親身體驗一次」的近代佳作。

明華園謂這齣歌仔戲，取材自民間白蛇經典傳說。雖未說明根據的是哪一種版本，但根據該團 2008 年出版的《超炫白蛇傳》DVD³⁵，其劇情強調的是許仙與白素貞纏綿悱惻的愛情故事，利用機關道具及音響燈光的烘托，目的就是要強調白珍娘對抗法海，以示她營救丈夫的決心，與《雷峰塔》歌仔冊白蛇故事的內容大致相同。看了這一幕感人肺腑的場景，觀眾能不一掬同情之淚！

明華園把白蛇故事推向世界舞臺，這是臺灣藝術創新的表現；對「文化西湖」，以至於「文化鎮江」，無異再放異彩，必然留給世人畢生難忘的回憶。

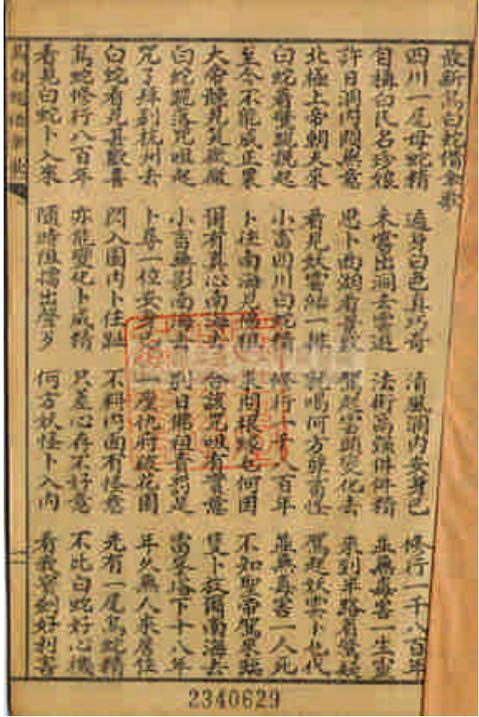
（本文發表於 2011 年 11 月 18 日江蘇省非物質文化遺產保護中心、江蘇省民間文藝家協會等合辦「中國傳說——2011 海峽兩岸白蛇傳文化研討會」）

³⁵ 本片為戶外實況錄影，由孫富勸編劇，孫翠鳳反串白素貞，鄭雅升演青蛇，陳昭香演許仙，片長 150 分鐘；內容有七幕，依序為「千年」、「沉醉西子」、「衝突」、「驚變」、「泣血靈芝」、「水漫金山」與「滄海遺珠」。為實際演出需要，劇情簡化，而且加入「變臉」特技以凸顯白蛇之幻化。

重要參考資料

1. 吳守禮 《「可遇不可求」——談早期閩南方言文獻的校理》 臺北 林維源紀念基金會印 1989
2. 施炳華 《歌仔冊欣賞與研究》 臺北 博揚文化事業有限公司 2010
3. 莊 汕 《書曲散記》 北京 書目文獻出版社 1985
4. 張炫文 《臺灣說唱音樂》 臺中 臺灣省政府教育廳交響樂團 1986
5. 馮夢龍 《警世通言》 臺北 弘毅出版社 1980
6. 曾永義 《俗文學概論》 臺北 三民書局 2003
7. 洪淑苓 〈敘事觀點下的白蛇故事—1779-1927 年間六個文本的敘事分析與比較〉《東華漢學》 第八期 2008
8. 曾子良 《臺灣歌仔四論》 臺北 國家出版社 2009
9. 曾子良 〈楊秀卿的說唱人生——阮來唸歌乎您聽〉 收入《第一屆重要傳統藝術保存者暨保存團體專輯》 臺北 文建會 2009
10. 曾子良 《臺灣閩南語說唱文學「歌仔」之研究及閩臺歌仔敘錄與存目》 臺北 東吳大學中國文學研究所 博士論文 1990
11. 曾子良 《閩南說唱歌仔（唸歌）資料彙編》 共 29 冊 自印 1986
12. 黃圖秘等 《白蛇傳合編》 臺北 古亭書屋 1975
13. 黃得時 〈臺灣歌謠之型態〉 臺北 《文獻專刊》 第三卷第一期 1952
14. 董忠司 《臺灣閩南語辭典》 臺北 國立編譯館 2001
15. 潘江東 《白蛇故事研究附資料彙編》 臺北 學生書局 1980
16. 臧汀生 《臺灣閩南語歌謠研究》 臺北 政治大學中國文學研究所 碩士論文 1980
17. 簡上仁 《臺灣民謠》 臺北 眾文圖書公司 1990
18. 郭立誠 〈從上海錦章書局的新書廣告說起〉 《民俗曲藝》 第十六期 1982
19. 陳兆南 〈臺灣歌冊綜錄〉 臺中 《逢甲大學中文學報》 第二期 1994
20. 朱芳慧 〈簡論「美人蛇」從民間傳說到戲曲舞臺的演變與發展〉《大同大學通識教育年報》 第五期 2009
21. 《雷峰塔》歌仔冊（八集本） 新竹 竹林書局 1953
22. 《雷峰塔》歌仔冊（七集本） 新竹 竹林書局
23. 《烏白蛇》歌仔冊 廈門 會文堂 1927
24. 臺大圖書館 「臺灣大學深化臺灣研究核心數位典藏計畫——歌仔冊」 網址：
<http://dtrap.lib.ntu.edu.tw/DTRAP/index.htm> 2011.10
25. 中研院史語所傅斯年圖書館 網址：
<http://lib.ihp.sinica.edu.tw/c/rare/special/rr2-c.htm> 2011.10
26. 王順隆 「閩南語俗曲唱本歌仔冊全文資料庫」 網址：
<http://www32.ocn.ne.jp/~sunliong/>

附錄

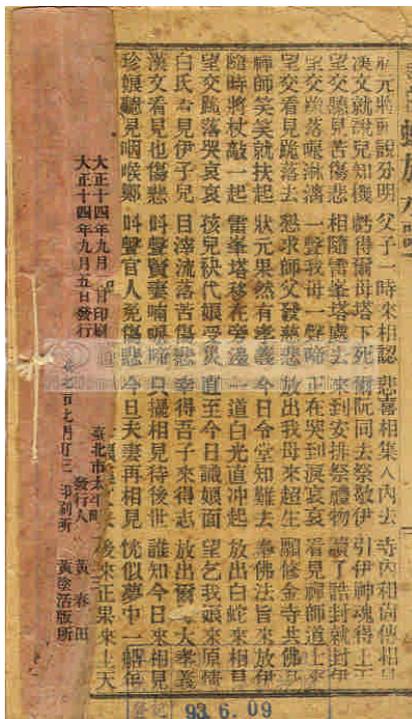
| | |
|---|--|
|  |  |
| <p>1. 會文堂本 最新烏白蛇借傘歌 封面</p> | <p>2. 會文堂本 最新烏白蛇借傘歌 首頁</p> |
|  |  |
| <p>3. 會文堂本 最新烏白蛇放水歌 封面</p> | <p>4. 會文堂本 最新烏白蛇放水歌 封底</p> |



5.黃塗活版本 烏白蛇放水歌 封面



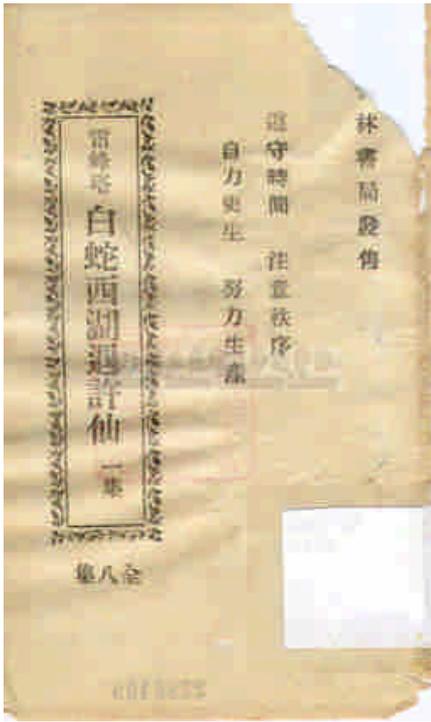
6.黃塗活版本 烏白蛇放水歌 首頁



7.黃塗活版本 烏白蛇放水歌 封底



8.梁松林編作 雷峰塔法海禪師收白蛇 封面

| | |
|---|--|
|  |  |
| <p>9.竹林版八集本 雷峰塔 封面</p> | <p>10.竹林版八集本 雷峰塔 首頁</p> |
|  |  |
| <p>11.竹林版十集本 雷峰塔 封面</p> | <p>12.竹林版十集本多增的「文曲星君 許夢蛟出世歌」 首頁</p> |